

Déli Hírlap

SZERDA, 1931. JUNIUS 3.

TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 121. SZ.

BÁNSÁGI
MAGYAR HÍRLAP

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

A féktelen erőszak jegyében győz

a kormány a kamarai választásokon, amelyeket az összes ellenzéki pártok kiméretlen legázolása jellemzett az ország egész területén

Temes megyében tegnap délután vér is folyt

A kormány nem szegte meg ígéretét: nem ígerte a választások tisztaságát, de nem is rendezett tiszta választásokat; nem hivatkozott a népakaratára, de kiderült, hogy ez nem is érdeklő; nem hivatkozott a parlamentarizmus szellemére, de nem is respektálta. Elszigetelt esetekről számoltunk be, mert csak megközelítően is valamennyi felsorolására nincs elegendő terünk, azonban ezeket csak a referátumban elszigeteltként jelentkező eseteket a gyakorlatban általánosították. Megállapítható az is, hogy nem egyes tulbulzó kortések vagy feleltelen elemek egyéni akcióról van szó, hanem előre kidolgozott és szervezett terrortól, mely a népakarat meghamisításában csuesusodik ki. Községek blokád alá helyezése, esendörkordonnal való körülvétele, a szavazási körzettel való hermetikusan elzárása, a szavazási igazolványok jogtalan elkobozása, száz és száz trükk és erőszakosság a bizalmi férfiak letartóztatásáig és eltávolításáig szerepelnek a kormány rékvizitumai között. Megjelent a felszínen a esendörkáplár is, aki nyílt pályán állítva meg a vonatot, akarta megakadályozni a szavazók alkotmányos kötelességének és jogának gyakorlását. Jorga sem nyíltkozott a választások szabadságáról, de naponta többször is hangoztatta a jog, a törvényesség és tisztesség uralmának az ő kormányának uralomrajutásával való kezdetét. A választási eljárásból azonban úgy látszik, hogy ezek a jelzések nincsenek a kormány programjában, hanem csak a miniszterelnök magánvéleményét fejezik ki. Nem hagyhatjuk megjegyzés nélkül a kormányval összepaktált volksgemeinschaft svéb vezetők álláspontját sem és ezért kérdezzük tőlük, akik annyira kiűrtöttek az erkölcsöt és tisztességet a választásokkal kapcsolatban:

— Ez a terror, amelyért ők is felelősek, mint kormánytámogató párt, erkölcsös? Az ellenzéki és főleg kisebbségi szavazók elgáncsolása tisztességes? Nem szégyelik majd elfogadni az így nyert mandátumokat? Ha ezt tiltakozás nélkül türik, akkor nem érdemlik meg a többi kisebbséggel való sorsközösség megtisztelő jel-

zőjét, mert megtagadják ezt a sorsközösséget. Megszűntek nemzeti kisebbség lenni, legfeljebb megalázódó és meghunyászkodó esatlósai lehetnek a hatalomnak...

Reggeli hangulat

A képviselőválasztás napja lezajlott. Temesvárott és a megyében ott, ahol hatalmi eszközök igénybevételével a szavazókat az urnáktól nem tartották vissza, zárt sorokban vonultak fel. Már hajnali négy órákor talpon volt a karhatalom, amely elfoglalta helyét az egyes választókeretek előtt, mindenütt figyelmeztető táblák jelezték az ötszáz méteres távolságot, amelyen belül minden választási propaganda tilos. Négy óra után már tömegesen érkeztek a vidéki szavazók, Szakálháza, Ság, a közeli Mosnica és Ujszentés választói. Temesvár külső képén a sok falusi betódlása némi változást okozott. A koránkelő temesváriak, főleg a városi és állami tisztviselők már reggel leszávaztak.

Elzárják a magyar képviselőket

Nyolc órákor izgatott ember jelent meg a szerkesztőségünkben:

— Kisodát, Krizsántelep, Bocutelep és Girodát a esendörtség elzárta. Nem lehet onnan kijutni és nem lehet szavazni menni. Nekünk is fizetni kell majd az 500 lei büntetést, pedig mi szavazni akarunk. Reggel kilenc óráig a szerkesztőségnek állandó látogatói vannak, folytonosan cseng a telefon, mindenütt ugyanaz a panasz:

— A Temesvár melletti telepek és községek választói a kordon miatt nem juthatnak be.

Felhívtuk a Magyar Pártot, ahol már tudják a tényeket és közlik, hogy a megyében sok helyen ugyanaz a helyzet. Porgány és Végvár szintén blokkálva van. A párt haladéktalanul panaszt tett. A mosnicaiak előrelátóak voltak, mert már éjjel három órákor egy tömegben elindultak hazulról és kellő időben érkeztek Temesvárra. Így Mosnica már a kora reggeli órákban leszávazott. A többi elzártság szavazói is úgy jutottak be Temesvárra, ahogyan lehetett. A

kisodaiak megkerülték a mezőket és a tulsó részén kötöttek ki Temesvárott.

A temesvári körzetek

A temesvári szavazatszedő helyiségekben a szavazás reggel hét órákor mindenhol rendben kezdődött meg. A szavazási elnökök, a jegyzők, a bizalmi férfiak, valamint a karhatalom kivevényelt vezetői már háromnegyed hét előtt a helyszínén voltak. Megtekintették az urnákat, megállapították, hogy azok megfelelőek, azután pedig lezárták és lepecsételték azokat.

A felső kereskedelmi iskolában, ahol harmadik szavazatszedő bizottság működött, a szavazási elnök Anastasescu Radu bíró volt, a karhatalmat pedig a legnagyobb tapintattal Radovan kapitány vezette. Ennél a bizottságnál elsőnek Hava gyárvárosi kereskedő szavazott. Délig közel nyolcszáz szavaztak.

A negyedik szavazatszedő helyiségben, a piarista gimnáziumban, Fiala Kálmán dr. bíró volt a szavazási elnök. Elsőnek L u b Ferenc szavazott itt. Délelőtt fél-tíz nyolcszáz szavazó adta le szavazatát.

A gyárvárosi Bărăny-utcában, ahol Penescu bíró a választási elnök, negyednyolc órákor kezdődött a szavazás és délig hétszáz szavaztak. Az első szavazatot Vuchetich Endre dr adta le.

Előzetes hamisítás

A különböző választási terror és önhatalmaskodás Temesvárott is már vasárnap kezdődött. Vasárnap este a Józsefvárosban az utcákon rendőrök igazoltatták a járőkelő férfiakat, akiket elszedték a piros igazolványt és a szavazó igazolványt azzal, hogy ezekért az okmányokért reggel hétkor jelentkezzenek. Aki szavazási igazolványát nem akarta átadni, azt bekisérték a Józsefvárosi rendőrségre és ott tartották őket reggel hatig, amikor hazaverték őket. Vagy 80-nan voltak együtt, nem volt szabad egymáshoz szólniok és kénytelenek voltak mindvégig állani. Azok, akiknek szavazási igazolványát az

este elszedték, reggel hét órákor jelentkeztek a rendőrségen az igazolványért, azonban ott sem komisszárust, sem pedig tisztviselőt nem találtak, aki irataikat visszaadta volna. Mikor már sokan voltak együtt, a rendőrök elzavarták őket. A szavazási igazolványaitól így megfosztott választók egész dél-előtt szaladgáltak, hogy igazolványait visszakapják, de hasztalan. Számos szavazó felkereste Giurca rendőrprefektust és Gutu rendőrigazgatót, akiknek elpanaszolták a rajtuk esett sérelmet. Ezek kijelentették, hogy az egészről nincsen tudomásuk és hogy semmiféle jelentést erre vonatkozólag nem kaptak. A razzia célja valószínűleg az, hogy egy esomé szavazónak lehetetlenné tegyék a szavazást.

Ez is trükk

Tegnap reggel a vasúti műhely munkásait a kapuban megfogta az egyik felügyelő és felszólította őket, hogy adják át neki szavazó igazolványukat. Sokan át is adták azt és a felügyelő megígérte nekik, majd ha szavazni kell menni, akkor visszaadja nekik az igazolványt. Mikor aztán az így rászédett emberek indulni akartak a szavazásra, a felügyelő az igazolványokkal nem volt sehol.

A megállított vonat

A vidékről is számos terrortól érkezik hír. Gertenyes vasúti állomáson tegnap reggel négy száz román szavazó gyülekezett össze, hogy Gátaljára utazzék szavazni. Az állomáson szolgálatot teljesítő esendörkáplár látta, hogy a négy száz ember közül nem igen van olyan, amelyik a kormánypártra akar szavazni, eselhez folyamodott. Magához vett egy pályaoert és jó darabon elébe ment a Resicáról közeledő vonatnak. A vonatot a nyílt pályán megállította és megparancsolta a vonatvezetőnek, hogy Gertenyes állomáson ne álljon meg, hanem gyors tempóban menjen tovább. Egyben kiadta a kalauzoknak a parancsot, hogy azok az utasok, akik Gertenyesre érkeztek, a nyílt pályán szálljanak le. A dolognak azonban neszét vették a vá-



lasztók is, akik gyanuperrel éltek, hogy a csendőrkáplár tervez ellenük valamit. Utána mentek és éppen akkor érkeztek oda, amikor a csendőrkáplár magyarázta a mozdonyvezetőnek, hogy milyen gyorsasággal robojon keresztül az állomáson, nehogy a lemaradt szavazók fölugrálhassanak. Hatan odaállottak a mozdony elé és kijelentették, hogy előbb nem mozdulnak el, amíg a szavazók valamennyien föl nem szállanak a vonatra. A többiek pedig visszaisaladtak az állomás felé és hívták a szavazókat. A csendőrkáplár toporzékol, de nem

birta eltávolítani a mozdony elől a hat elszánt embert, akik kijelentették, hogy inkább menjen keresztül rajtuk a vonat, de nem mozdulnak. A négyszáz választónak sikerült aztán fölszállni a vonatra és végül fölugrott a hat elszánt vezető is. A vonat aztán a csendőrkáplárnak nem nagy öröme mégis elvitte a négyszáz szavazót Gátaljára.

Letartóztatott bizalmiférfi

Nagy Hugó dr. temesvári ügyvéd mint a városi és falusi dolgo-

zók blokkjának bizalmi embere vasárnap ebéd után Oravicára érkezett, hogy az éjszakát ott töltsé és reggel idejében a választási helyiségben lehessen. Mikor a vonat este kilenc órakor megérkezett vele Oravicára, letartóztatták a csendőrök. Őrizetbe vették és éjjel egy órakor a másik vonattal már vissza is kísérték Temesvárra és az ügyészéi fogházban átadták. A délelőtti folyamán sikerült ugyan Nagy Hugónak kiszabadulni, de Oravicára már nem mehetett vissza bizalmi férfinak.

A Magyar Párt elnöke tiltakozott a megyei prefektus előtt az erőszakosságok ellen

Délelőtti tizenegy órakor a legtöbb temesvári szavazóközterben átlag hétszáz választó szavazott le. A választók gyakorlottak és nincsen az a tolongás, mint az előző választásokon. Ennek oka részben az is, hogy a temesvári választók részéről közöny mutatkozik a választásokkal szemben. Délben a kormányzóság a következő hivatalos értesítést adta ki:

— A kormányzóság területén a legnagyobb rend uralkodik. Sehol semmiféle választási incidens nem fordult elő. Arad, Nagyvárad, Lugos és Oravica városokból érkezett jelentések közlik, hogy a szavazás menete mindenütt a legsimább.

A Dózsa-utca siketnőmántézetében, ahol a környékbéli községek választói szavaztak, az első szavazó a Magyar Párt egyik bizalmi férfia, Oláh Sándor volt. A Dózsa-utcai tanonciskolában a szavazást Utvin községből Felintan Trifu kezdte, utána leszavazott a többi utvini választó és pedig szám szerint 340, Románszentmihályból 372, Kovácsiból 219 választó, majd Újbesenyő következett sorra. A Telekház-téri elemi iskolában, ahol szintén több központi járásbeli község szavazott, a gírodai Avramuti György volt az első szavazó.

Ebéd után

Délben egy órakor az egyes szavazóhelyiségekben az elnökök egy óras ebédszünetet rendeltek el. Ebéd után a szavazás igen lanyhán folyt. Az egyes szavazatszedő helyiségekben a leadott szavazatok átlaga akkor már 1100—1300 körül járt. Délután a legtöbb szavazatszedő helyiségben már olyan gyéren jelentkeztek a szavazók, hogy a tízes turnusokat nem lehetett betartani. A szavazók már csak ötönkint vagy még ennél is kisebb számban jelentkeztek.

Délelőtti Ambrózy Andor báró, a Magyar Párt bántági tagozatának elnöke felkereste Bungetianu István prefektust és elpanaszolta neki, hogy több községet a csendőrök nem engednek be Temesvárra. Bungetianu prefektus telefonon felhívta Bogdan csendőrezredest, akit megkért, eszközölje ki, hogy a csendőrök ne tegyék lehetetlenné a szavazóknak a városba való bejövetelét. A Magyar Párt jelöltjei bejárták a megyében levő szavazóhelyiségeket. Ungár Adolf dr. körutja során két helyen kontesztációt jelentett be. Ugyancsak kontesztációt jelentett be Ujpésen Gyula János dr. bizalmi férfi az ellen, hogy a választási helyisé-

güil szolgáló épület külső és belső falain a kormánypart választási plakátjai voltak fölragasztva.

A választási módszert különben azok az események világítják meg, amelyek közvetlenül a választások megkezdése előtt kerültek napvilágra. A hajszá ezuttal a Magyar Pártot sem kerülte el és provokált irredentizmus alakjában jutott kifejezésre. A Brassó melletti Hosszufalu községben a Magyar Párt nevében irredenta tartalmú választási röpcédulákat osztogattak, amelyekben Erdélynek Magyarországhoz való csatolását követelték. A röpcédulák megjelenése után a csendőrség nyomozást indított és Papp Endre

A kormánypart hamisított szavazólapjai

A másik sokkal épületesebb választási visszaélésről Cetatea Albában rántották le a leplet. Itt az ellenzéki jelöltek megtudták, hogy az egyik nyomdában tízezer számra szavazólapokat készítettek és azokat a prefektura autóján akarják elszállítani. Az ellenzék vezetői az ügyészt és a vizsgálóbírókat a helyszínre vezették és az autóban az igazságügy vezetői valóban választólapokat foglaltak le tízezerszámra. Az ellenzéki vezérferfiak erőlyes tiltakozó hangú táviratot küldöttek

drt, valamint Sipos református esperest és három jómódu hosszufalusi gazdát letartóztattak és ezeket Brassóba kísérték. Sipos esperest Brassóban szabadon engedték, mert fiával szerencsétlenség történt. Szabó Béni magyarpartí képviselőjelölt Zacharia brassói prefektustól Papp és társainak szabadon bocsátását kérte, azonban a prefektust ezt nem teljesítette. Természetes, hogy a magyarság erőlyesen elhárítja magától az irredentista röpcédulák szerzőségét, amelyeket állítólag a nemzeti parasztpart agent provocateurjei készítettek, hogy a Magyar Pártot diszkreditálják.

az uralkodónak és Jorga miniszterelnöknek. Sok remény nincsen, hogy a táviratokat az uralkodónak kézbesítik, mert Mirescu szocialista képviselőjelöltet, aki számos táviratban panaszt emelt az uralkodónál a választási visszaélések ellen, a posta értesítette, hogy vegye fel a táviratok után fizetett összeget, mert táviratait a posta nem továbbítja. Valószínű, hogy ugyanígy jártak a többi partok vezetőinek a királyhoz címzett tiltakozó táviratai.

Az első urnalopás

A belügyminiszterium délutáni jelentése szerint említésreméltó választási incidens nem fordult elő. Ezzel szemben az egész országban, főleg Máramarosban, Besszarabiában és Bukovinában feszült volt a hangulat. A besszarabiai Orheimegyében az egyik szavazóközterbe behatoltak a parasztok és elvitték az urnákat. Erről az urnalopásról közlelbbi jelentések hiányzanak és azt sem sikerült megállapítani, hogy az urnalopvaj parasztok milyen párthoz tartoztak. A déli órákban nemzeti parasztpartí körökben az a hír terjedt el, hogy Mihailache volt belügyminisztert Muscelben letartóztatták. Az ellenzék panaszolja, hogy a közigazgatási

hatóságok és a karhatalom erőszakoskodása révén az ellenzéki megmozdulás szinte lehetetlen. Trancu Jasi volt miniszter szerint Argetoianu belügyminiszter választási technikája elérte a lehetőségek maximumát, de reméli, hogy a népakaratot mégsem sikerül teljesen lehengetelni.

A választási krónikában Bukarest külön fejezetet képez. Itt az incidensek jobban ellenőrizhetők és választási incidens bőven akadt, bár a szavazás menetéből megállapítható, hogy a főváros a legnagyobb közönyt tanusítja a választások iránt. Majdnem mindegyik szavazóközterbe három-négyezer szavazó van felvéve és a déli órákig átlag három-

négyszáz volt a leszavazottak száma. Az első incidens a kék közter egyik szavazatszedő bizottsága előtt történt, ahol egy szavazó az elnök előtt szavazott a Bratianu Györgyfélé listára, mire a szavazatát megsemmisítették. Erre a szavazó óriási botrányt provokált. Egy másik közterben egymásután törtek ki a botrányok úgy, hogy a szavazást egy órára felfüggesztették. A sárga közterben a parasztpart hívei óvációt készítettek elő M ad gear un a k. A kormánypartiak is részen voltak és a két tábor között ökölharcera került a sor. A többi közterben mindenütt voltak verekedések. Egyik helyen négy sulyos sebesült maradt a választási harctéren. Az egyiknek a fülét szakították le.

Jorga fél

Érdekes, hogy Jorga miniszterelnök lemondott arról, a tervéről, hogy Gyulafehérváron várja be a választások eredményét, hanem Valeni de Muntea utazott. Attól tart, hogy Maniu Gyula gyulasehérvári esetleges sikere kihat személyére és arról inkább Valeni de Munteban szerez tudomást.

Hány szavazó van?

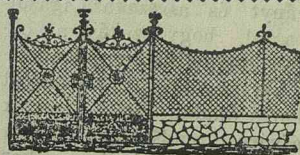
A temesvári szavazók számarányára a következő statisztikai adatokat közöljük. Temesvár nyole szavazóközterében összesen 20.254 szavazó szerepel a listákon. A többi öt temesvári szavazóközterben a Temesvár melletti községek szavazói szavaznak, számszerint 12.238-an. Összesen tehát 32.492 szavazó szavaztórótt a tizenhárom szavazóközterben. Az 1928. évi kamarai választások alkalmával mintegy 18.000 temesvári lakos volt a választói listákba felvéve és ezek közül akkor körülbelül 16.000 szavazott le. Az 1928. évi választások alkalmával a nemzeti parasztpart főlyenes győzelmet aratott. Akkor a Magyar Párt Temesmegyében közel 11.000 szavazatot kapott és csak kétszáz szavazaton mulott a temesi magyar mandátum.

Tizenkétezer elsőkasztott szavazat

A kormány a többi ellenzéki part mellett főként a független németekkel együttműködő Magyar Párt szavazóit akadályozta meg abban, hogy a választási urnákhoz járuljanak. Lapzártáig még nem állott módunkban megállapítani, hogy a magyar listát erőszakosan hány szavazattól fosztották meg, azonban magyar szavazatokban a veszteség körülbelül haterre becsülhető. A következő községek magyar szavazóit nem engedte a csendőrség a választási közterbe: Végvár, Aurélháza, Ujszentes, Ujkisoda, Besenyeylep, Kardostelep, Krizsántelep, Ötvösd, Óbéba, Bolgártelep, Majláthfalva és Ótelek egy része. Amennyiben az így elmaradt független német szavazatokat is csak ugyanannyira becsüljük, mint a magyar szavazatokat, úgy a Magyar Pártot legalább tizenkétezer szavazattól fosztották meg alkotmányellenesen.

Bocu Szevér incidense Lippán

Választási incidens történt Lippán is. Bungetianu prefektustól nyert értesülés szerint Bocu Szevér tegnap délután négy órakor a szabad ég alatt választói pro-



Vaskapuk, ajtók és diszkerítések sodronyfonabetéttel rendkívül előnyös árakban **Bozsák M. és Fia R.-T. cégnél** sodronyáru és vasrészbutogár

Nagy készletek! Mintalap és árjegyzék ingyen! **Prompt szállítható.**

Gyár és fölerakat: Temesvár-Gyárváros, Alsó árok-utca 10. szám. Fiók: Józsefváros-Hunyadi-u. 16. sz.

pagandagyűlést akart tartani. Munteanu lippai rendőrfőnök figyelmeztette a volt minisztert, hogy a választás napján mindenféle propaganda tilos. Bocu erre nekitámadt a rendőrtisztnek, gorombáskodott vele, a karhatalom a gyűlést feloszlatta. Az esetről jegyzőkönyvet vettek fel és Bocu ellen hatóság elleni erőszak miatt bünvádi feljelentést tesznek.

A gutgesinnt kormánypárti sváb szavazókat különvonat szállította, a függetleneket és magyarokat blokád alá helyezték

Magyarszentmártonnak úgy látszik a végzet — amely a választásokkor ebben a megyében a csendőrség — azt a sorsot szánta, hogy választói egy izben se mehessenek szavazni. Magyarszentmártonnak Ujpecsen kellene szavazni, azonban évek előtt a csendőrség a község előtti réten körülzártta őket és ott tartotta őket késő éjjelig, amikor már vége volt a szavazásnak. A mostani választásnál megismétlődött az eset. A csendőrök megint nem engedték be Ujpecsre a magyarszentmártoni választókat és azok még késő délután is a község előtt várakoztak. Azonban olyan sváb községek választóinak, akik nem hívei a Muth-féle Volksgemeinschaftnak, szintén hasonló sorsrészük volt. Aurélháza, Kisjéosa és Nagyjéosa, valamint Máriafölde sváb választóit a csendőrök nem engedték az urnák elé. Ez pedig valószínűleg a Volksgemeinschaft sugalmazására történt, mert hiszen ha azok a svábok a Volksgemeinschaft hívei lettek volna, akkor Muthék nem túrték volna kirekesztésüket, de mert túrték, valószínűleg ők voltak az informátorok, hogy mely svábok a gutgesinntek és melyek nem. A gyarmatai sváboknak, akik a kormánypárt hívei, a Volksgemeinschaft jóvoltából, különvonatot adtak és úgy hozták be őket Temesvárra. Más községeknek, amelyek szintén a kormánypárt hívei voltak, szintén kijárt a különvonat. Ezzel szemben Ujzsenteset és egy csomó más községet nem engedtek be Temesvárra még a saját lábukon gyalog sem.

A liberális kislsten

Buna Demeterről, a temesvári városi téglagyár liberális értelmű igazgatójáról is meg kell emlékeznünk. Ez a Buna Demeter az, aki még csak néhány éve van a város szolgálatában. A liberálisok hozták oda és a liberálisok tették meg téglagyári igazgatónak, Ez az a Buna Demeter, akinek nem parancsol senki. A városi téglagyár másfél éve pihen, Bunának semmi dolga nincsen és mégsem jön be a központba kíségetni, holott az előző téglagyári igazgatók minden télen a városi főszámvevőségénél dolgoztak a központban. Ez a Buna Demeter az, aki a magyar munkásokat kikötteti és azokat a munkásokat, akik társaikat nem hajlandók kikötni, elbocsátja a szolgálatból. Buna Demeter minden választáson városi hivatalnok léteire agitált a liberálisok mellett. A mostani választáson szintén résztvett az agitációban és tegnap autón járta a környéket és neki is része volt abban,

Minden célzatosság nélkül említjük meg, hogy a felső kereskedelmi iskola és a zsidó líceum helyiségeiben közvetlenül a szavazás lezárása után a villanylámpák hirtelen elaludtak és a termekre sötétség borult. Az egyik biztosíték kiégett és körülbelül tíz perces világítási zavar támadt. Előkerültek a gertyák, majd kigyultak ismét a lámpák.

hogy egyes községek választóit a csendőrök visszatartották. Erdekes, hogy a Volksgemeinschaft is tiltakozott szereplése ellen — Ducánál.

Az oltár mellől a fogdába

Számos helyen letartóztatták a bizalmi embereket. Ezt azonban sehol nem csinálták olyan alaposan, mint Óbessenyőn, ahol az összes ellenzéki bizalmiakat már a választás előtti napon szedték össze a csendőrök. És nemcsak magában Óbessenyő községében csinálták ezt meg, hanem mindazokban a községekben, amelyek Óbessenyőn szavaznak. Óbébán a nemzeti paraszt-

Közjegyzői megállapítása a terrornak az országúton

A Temesvár mellett fekvő Ujzsentes szintisza magyar község szavazói nem szavazhattak le. A kétszáz magyar választó már a kora reggeli órákban be akart jönni Temesvárra, hogy szavazzon, azonban a község kijáratánál csendőrökön zárta el az utat. Az ujszentesiek órákig várakoztak, de délután két órakor még mindig blokád alatt voltak. Ekkor Ambrózy Andor báró és Ungár Adolf dr. Chiroi Demeter dr. temesvári közjegyzővel kimentek az ujszentesi országútra, ahol a csendőrökön mögött álltak a választás elől elzárt magyar választók. Chiroi Demeter közjegyzői okiratba foglalta a tényállást, hogy a csendőrség elzárta az

A rékási határban embervér folyt

Tegnap az esti órákban az a hír terjedt el, hogy Rékáson a választások alatt embervér is folyt és két szavazót lelőttek volna. Mivel a telefonvonalak a hivatalos szolgálat részére voltak lefoglalva, ezen hír valódiságáról közvetlenül nem állott módunkban meggyőződni. A megyei prefekturáról nyert értesü-

Az első temesvári eredmények

Alább közöljük a lapzártáig beérkezett temesvári és temesmegyei eredményeket. Az egyszerűség kedvéért csupán az egyes pártok római számjegyű jelzését közöljük és pedig az alábbi sorrendben: I. Averescu-párt. II. Bratianu György pártja. III. Kormánypárt. IV. Nemzeti parasztpárt. V. Kommunista. VI. Országos zsidópárt. VII.

A temesvári szociáldemokrata párthoz érkezett jelentés szerint Buna Demeter, aki Csenén a kormánypárt bizalmi embere, ott is kitett magáért és kieszközölte azt, hogy Radaceanu Lothár, valamint Mayer József szociáldemokrata jelöltek a csendőrség letartóztatta. A párt a prefektustól kért sürgős orvoslást, aki telefonon intézkedett is.

párt bizalmi embere Munteanu román lelkész. Amikor a csendőrök érte jöttek, éppen az oltár előtt volt és istentiszteletet tartott. A csendőrök mise után a papot az oltár mellől vitték el és a kaszárnyában internálták. Keresztur község szintén a körülzárt falvak közé került. A csendőrök vigyáznak, nehogy valaki kijuthasson a faluból. Ugyanez a sorsa Valkánynak is. Valkányból egy csomó ember megkísérelte, hogy különböző fortélyal és kerülőkkel kiszökjön a községből. Ezeket azonban a csendőrök az uton egyenkint összefogdosták és az egyik tanyai istállóba zárták.

utat és megállapította, hogy a kordon miatt az ujszentesiek nem mehetnének szavazni. Az egyik csendőrt megkérdezték:

— Ki adta az utasítást arra, hogy Ujzsentesről senkit se engedjenek Temesvárra?

— Felsőbb hatóságom — válaszolta a csendőr.

— Ki az a felsőbb hatóság?

— Ezt a felsőbb hatóságom engedélye nélkül nem mondhatom meg.

A közjegyző a hiteles megállapítással a közjegyzői okiratot lezárta. Az okirat alapján Ungár Adolf dr. tegnap délután megjelent az ügyészségen, ahol a választói törvény alapján bünvádi feljelentést tett.

lésünk szerint nyolc sváb szavazó, aki Rékásra igyekezett, az országúton összeveszett több petrovaszelői gazdával egy, hogy a csendőrjárőr is beavatkozott. A felizgott választói menet erre az egyik csendőrt lefegyverezte, mire társa a fegyverét használta és az egyik petrovaszelői választó lábába lőtt.

Magyar Párt. VIII. Cuza-féle nemzetvédelmi liga. IX. Szociáldemokraták. X. Kamatellenes liga. XI. Lupu-párt.

A választást Temesvárott este nyolc órakor zárták le és féltizen egy óra előtt már ismeretes lett az első eredmény, a következő sorrendben:

JÉGSZEKRÉNYEIM Saját gyártmányú zománczott nikelezett alkatrészekkel, takaréktűzhelyek elsőrendű kivitelben, zománcozva legjutányosabb áron kaphatók
Junginger Ferenc, épület, és mulakatos
Temesvár-Gyár város, Kémi utca 2 szám. .:

Pialista gimnázium

I. 12, II. 17, III. 226, IV. 37, V. 513, VI. 179, VII. 489, VIII. 9, IX. 72, X. 13, XI. 8.

Carmen Sylva gimnázium

I. 31, II. 32, III. 267, IV. 105, V. 318, VI. 117, VII. 270, VIII. 28, IX. 79, X. 13, XI. 31.

Dózsa-utcai tanoncotthon

I. 63, II. 80, III. 731, IV. 261, V. 70, VI. 7, VII. 231, VIII. 121, IX. 188, X. 45, XI. 97.

Bárány-utcai iskola

I. 31, II. 22, III. 251, IV. 84, V. 345, VI. 119, VII. 379, VIII. 34, IX. 170, X. 9, XI. 13.

Siketnéma intézet

I. 41, II. 85, III. 815, IV. 71, V. 165, VI. 11, VII. 260, VIII. 82, IX. 548, X. 27, XI. 42.

Diaconovici Loga gimnázium

I. 52, II. 36, III. 280, IV. 156, V. 403, VI. 153, VII. 373, VIII. 24, IX. 71, X. 19, XI. 33.

Zsidó liceum

I. 38, II. 32, III. 273, IV. 151, V. 424, VI. 96, VII. 345, VIII. 23, IX. 79, X. 12, XI. 28.

Telekház-téri iskola

I. 38, II. 199, III. 516, IV. 101, V. 553, VI. 14, VII. 197, VIII. 85, IX. 247, X. 35, XI. 44.

Magyar-utcai iskola

I. 30, II. 16, III. 245, IV. 77, V. 439, VI. 187, VII. 384, VIII. 17, IX. 42, X. 9, XI. 21.

Kereskedelmi iskola

I. 29, II. 24, III. 259, IV. 118, V. 480, VI. 162, VII. 380, VIII. 30, IX. 87, X. 12, XI. 24.

Fürdő-utcai iskola

I. 16, II. 45, III. 297, IV. 55, V. 524, VI. 8, VII. 258, VIII. 47, IX. 49, X. 18, XI. 15.

Zsombolya

I. 60, II. 42, III. 782, IV. 123, V. 135, VI. 10, VII. 271, VIII. 26, IX. 37, X. 28, XI. 24.

Gátalja

I. 48, II. 84, III. 1006, IV. 492, V. 111, VI. 15, VII. 330, VIII. 113, IX. 144, X. 35, XI. 54.

Detta

I. 39, II. 99, III. 695, IV. 622, V. 416, VI. 16, VII. 260, VIII. 54, IX. 36, X. 30, XI. 61.

Mercyzfalva

I. 81, II. 32, III. 952, IV. 130, V. 84, VI. 10, VII. 266, VIII. 188, IX. 45, X. 97, XI. 45.

Tizenhét temesi körzet végösszege éjféltűn egy órakor ez volt:

I. 1192, II. 2077, III. 12.216, IV. 3330, V. 3386, VI. 530, VII. 4913, VIII. 1412, IX. 1722, X. 735, XI. 786.

Ejféltűn a helyzet az volt, hogy Temesben a kormánypárt közel hetven százalékos többségre számít és ez, kilene mandátumot jelentene. A tizedik temesi mandátumért a kisebbségi blokk és a nemzeti parasztpárt küzd.

Terror egész Erdélyen végig

Kolozsvári jelentés közli, hogy a Székelyföldön teljes erővel dolgozott a kormánypárt választási terrorja. Egész Erdélyben a választási hadjáratot egyazon terv szerint irányították. Szatmármegyében nyílt pályán megállították a szavazókat szállító vonatokat és később, amikor újból utnak engedték, a szavazók Szatmárra csak akkor érkeztek meg, amikor a szavazást már lezárták.

ELŐFIZETESI ARAK:
Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lel. — KÉ-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lel.
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bányai Nyomda R.-T.
nyomása.

Csattanója

is van a választási küzdelemnek

A temesvári választási harc külső képeinek egyik csattanója volt az a pofon is, amelyet Giszkalai János, a Temesvárott megjelenő Uj Kor című cionista hetilap szerkesztője kapott. Giszkalai János az Uj Korban már ismételt támadást intézett Rosenthal Marcel dr. magyarpárti szenátorjelölt ellen is, aki a Déli Hírlap vasárnapi számában válaszolt. Ugyancsak vasárnap reggel az Uj Kor két cikkben újabb kirohanást intézett Rosenthal Marcel dr. ellen. Rosenthal dr. két fia akkor kijelentette, hogy a dolgot nem hagyja annyiban, azonban apjuk esdésítették őket és kijelentette, hogy a dolgot majd ő elintézi. Tanácskozott több barátjával, akik azt a tanácsot adták, hogy járjon negyvennyolc óráig, vajjon a Zsidó Nemzeti Szövetség, amelynek lapjában ez a durva sértés érte, elégtételt ad-e, vagy sem. Rosenthal dr. erre megígérte, hogy negyvennyolc óráig vár.

Délután Rosenthal Marcel dr. a Boneseucukrászdában ült Antal fiával, aki Párisban szobrász és rövid tartózkodásra van itthon. Egyik ismerősük egyszerre odasugta Rosenthal Antalnak, hogy odakint az utcán megy Giszkalai János. A fiatal Rosenthal Antal erre kiszaladt az utcára és Giszkalaitól izgatott hangon kérdezte:

- Ön Giszkalai János?
- Igen, én vagyok.
- Én Rosenthal Antal vagyok és ezzel tartozom önnek.

Ezzel hatalmasan arcul ütötte Giszkalait. A két ember erre egymásnak ment, mire a cukrászdából többen kiszaladtak és szétválasztották őket. Nemsokára — mintha mi sem történt volna — bejött a cukrászdába Giszkalai János és odaült Rosenthalék asztalához. Beszélj kezdett és annak a reményének adott kifejezést, hogy fognak még egy táborban találkozni. Rosenthal azonban kijelentette, hogy nem kíván vele beszélni és eltessékelté asztalától.

Felozlatták az oravicei nagytáncosot, Peter Julian dr. bánági kormányzó az oravicei nagytanácsot felozlatta és Rusmir Illés polgármestert állásától felfüggesztette. A kormányzó Winkelhoffer Károlyt nevezte ki az ideiglenes bizottság elnökének. Az imperiumváltás óta ez az első kisebbségi polgármester Oravicián.

Elmérgekedett a helyzet a katolikus egyház és a fascizmus között úgy, hogy már súlyos incidensekre is került a sor

Római jelentés szerint az utóbbi napokban a viszony a Vatikán és az olasz kormány között igen kiéleződött. A kiindulási pont az volt, hogy az Osservatore Romano, a Vatikán hivatalos lapja, állítólag olyan cikkeket közölt, amelyeket a fascisták magukra nézve sértőnek találtak. Egy csomó olasz diák erre kövekkkel bezúzta a vatikáni állami több ablakát. A katolikus intézményeket a fascisták nyíltan vádolják meg azzal, hogy antifascista propagandát üznek. Mussolini mint belügy-miniszter körrendeletet intézett az összes prefektusokhoz, hogy a katolikus akcióval szemben alkalmazzák a közbiztonsági törvényt. Ez a törvény felhatalmazást ad az államnak, hogy a különböző társaságok, egyesületek és intézmények belügyeit megvizsgálhassa és amennyiben azoknak működését nem találja megfelelőnek, azokat feloszlathassa. Egyes prefektusok már éltek is a kezükbe adott hatalommal és tegnap Olaszországban már számos katolikus intézményt feloszlattak. Valószínű, hogy a Szentzsák emiatt diplomáciai lépéseket tesz a Quirinálnál.

XI. Pius pápa vasárnap ünnepelte meg születésnapját. Ezen alkalommal több üdvözlő küldetésig kereste föl és a pápa az egyikehez intézett beszédében kijelentette, hogy az egyház tiltakozik minden erőszak ellen. Hangsúlyozta a pápa azt is, hogy az egyház nem ellensége a fascizmusnak és a pápa maga volt az, aki megdicsérte a fascizmust, amikor az az iskolákban bevezette a hittanoktatást. Amíg azonban a fascizmus az egyik kezével adott, most a másik kezével mást elvesz. A pápa ismételt tiltakozott ezen eljárás ellen. Azokat — mondták — akik a kezüket most fölemelik

— Szellemi olimpiász. Budapesten most zajlott le a magyarországi középiskolák szellemi olimpiása. Elsőnek a budapesti piarista főgimnázium érkezett be tizenhat ponttal.

— Autók, ha találkoznak. A 373. Lugos jelzésű teherautó, melyet Ábrahám János soffőr vezetett, a józsefvárosi Uri-utca és Begajobb-sor sarkán összeütközött a 755. Tms. jelzésű magánautóval, melyet Kokszy Mátyás, az erzsébetvárosi Kőszeghy-utcában lakó soffőr vezetett. A baleset következtében a magánautó megsérült. A vizsgálat megindult.

az egyház ellen, Isten nem fogja megbüntetni, hanem eljön az ideje annak, amikor az lesz a büntetésük, hogy kegyetlenül megfognak megbánni, amit most tesznek és visszacsinálják majd, amit most elrontanak.

Vatikáni körök szerint a pápa elégtételt kér, amiért egyes egyházi epületeket megrongáltak és ha nem kap megfelelő elégtételt, akkor diplomáciai jogyzéket intéz az olasz kormányhoz. A helyzet egyre élesebb lesz. A pápa tegnap egy zárandokcsoportot fogadott, amely előtt igen éles kijelentéseket tett az olasz kormány intézkedéseivel szemben. A helyzetet még mérgeesebbé tette az a körülmény, hogy sok vidéki városban a fascista szervezetek annyira ragadtatták el magukat, hogy papokat tetteglettel inzultáltak és bevették a plébániák ablakait. Veronában felyujtották a püspöki palotát és csak a tüzoltóság gyors közbelépésének volt köszönhető, hogy nem történt nagyobb kár. Velencében tüntettek a püspöki palota előtt.

Olasz kormánykörök szerint a katolikus akció messzire tullepte vallásos jellegét és valóságos politikai párttá lett, amely híveit még egyenruhával is ellátta. Legfőbb bűne azonban az volt, hogy fascistaellenes tendenciájú nemzetközi kapcsolatokat ápol. A pápa tegnap reggel az olasz kormánnyal való konfliktus ügyében rendkívüli bibornoki konzisztóriumot hívott össze, amely után az a hír terjedt el, hogy Pius pápát a fascisták magatartása annyira elkészerítette, hogy lemondását határozta el a pápai trónról. Jellemző, hogy ezt a hírt, még igen komoly körökben is elhitték. Minthogy a hír erősen tartotta magát, délután szükségesnek tartották, hogy azt a Vatikán hivatalosan megcáfolja.

— Eljegyzés. Sz. Z. in Ferenc cipész-mester, Temesvár, eljegyezte Grósz Ilonkát Vingáról. (Minden külön értesítés helyett.)

— A gyárvárosi új katolikus kántorkarnagy. Szklady Kornél elhalálásával megüresedett kántorkarnagyi állást a gyárvárosi katolikus egyháztanács pályázat útján Wittmann Pállal töltötte be. Az új kántorkarnagy ma harmincegy éves és a Bányás egyik legkitünőbb egyházzene-szé. Megválasztásával a gyárvárosi plébániatemplom korusára a legméltebb egyházi muzsikusk került.

— Magyar nap Ujkisodán. A Magyar Párt ujkisodai tagozata az özszes ujkisodai magyar egyesületek bevonásával június 7-én a Mosner-féle vendéglőben magyar napot rendez. A különböző szórakozáson kívül délután nagyszerű műsor várja a közönséget. Músor után tánc következik.

— Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti: Lényegtelen hőváltozással sok helyütt zivatar és eső várható.

Feltűnő olcsó, modern és stílus

butorok

„INTERIEUR”
lakberendezési vállalat
Lenau-ter (Tepes Voda) 1. sz.
Eisenstädter-ház

— Életunt magyar színész. Aradon anyagi gondjai miatt öngyilkosságot kísérelt meg egy Temesvárott is ismert színész. L. Kiss Mariska, a jeles művésznő, aki tizenhét esztendőn keresztül volt tagja Szendrey Mihály társulatának, nemrég elhatározta, hogy kávémérést nyit és úgy próbálja biztosítani megélhetését. Az új üzlet virágozni kezdett ugyan, azonban jövedelmeseége nem állott arányban sem a ráfordított munkával, sem pedig a kiadásokkal. L. Kiss Mariskában ez megérlette az öngyilkosság gondolatát. Anyja északza nagy hőségbe ébredt és amikor meggyújtotta a villanyt, eszméletlen állapotban látta ágyában leányát. A mentők, akik megállapították, hogy aszpirinmérgezés történt, L. Kiss Mariskát szanatóriumba szállították. Állapota súlyos, de remény van felépülésére.

Divatos és izéles
Nőikalapok
legelőnyösebbek
Daniel N. C. cégnél
III. József-ter 12
Szindikátustagok bevérszáma helye

Zongorázik Hegedül? Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zeneműkereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucuresti, Csa. Post. 101.

Poloska és molyirtást ezeknek petéivel együtt, lakásban, vagy a mentőállomáson külön e célra berendezett kamrában, abszolút biztos eredménnyel vállal a

„SALVAREA”
Telefon: 14—32.

Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lillom-tejkrémet, lillom-tejzappant, lillompu-derit, 3 szíjben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas”-hoz” Belváros, Szent György-ter

Autótulajdonosok!

Ha ideális teljesítmény: óhajtának, úgy használjanak

Firestone

Autógummit és kellekeket.

Képviselet:

Horvát és Társa, Timisoara

IV, Str. I. C. Bratianu 4-a.

Telefon: 6—32.

A feketeszesz-panama

összes szálaít egy kézben összpontosítja a vizsgálat

A feketeszesz-panamák ügyében Hamangiu igazságügyminiszter jelentős döntést hozott. A miniszter elhatározta, hogy a feketeszesz-ügyben az egész országra kiterjedő vizsgálatot Kolozsvárra kívánja összpontosítani. Hamangiu az országos vizsgálat vezetésével Dunca Gerő kolozsvári vizsgálóbíró bízta meg és mellé kiegészítő vizsgálóbíróként Puscariu tanácselnököt rendelte ki. Puscariu tegnap kihallgatta Roxin Tivadar volt nemzeti parasztpárti képviselőt, aki ellen a különböző szeszügyekből kifolyólag súlyos gyanúsítások hangzottak el. A kihallgatás után a vizsgálóbíró, mivel a letartóztatásra okot fenforogni nem látott, Roxint szabadlábra helyezte. Az igazságügyminiszter döntése következtében a temesvári

feketeszesz-ügy iratai is Kolozsvárra kerülnek és ott állapítják meg, hogy a temesvári panamák mennyiben kapcsolódtak bele a többi üzemekbe. Erről már legközelebb intézkedés történik. Temesvárott különben a vizsgálat befejezést nyert és Jonascu vizsgálóbíró a napokban kezdi meg a véghatározat megszerkesztését. A feketeszesz-botrány legújabb hullámai Nagyváradon váltanak ki általános érdeklődést, ahol az ügyészség nagyszabású nyomozást indított. Több előkelő nagyváradi embert hallgattak ki és Löblé László dr. nagyváradi szeszgyáros utlevélét is visszatartották. Az ügyészség még száz tanút hallgat ki Nagyváradon és utána megteszi vádindítványát a vizsgálóbíróknak.

— Véget ér a tanév. Miniszteri rendelet alapján Temesvár összes középiskolájában befejeződött az előadás. A temesvári zárdaiskolában tegnap már megkezdődtek a hittanvizsgálatok. A német reálgimnáziumban is folytak a hittanvizsgák Metzger Márton dr. főesperes, püspöki megbízott elnöklete alatt. A piaristagimnáziumban a hittanvizsgák Maeser Lajos pápai prelátnak jelenlétében. A többi vizsgák az összes középiskolákban június 5. és 23. napjai között folytak le. A kis érettségi a piarista gimnáziumban június 20-án lesz Coman Agoston tanár vizsgabiztos elnöklete alatt. A Diaconovici Loga államlicéumban a kis érettségi június 21-én lesz Bejan Silviusz igazgató jelenlétében. A német állami reál-gimnáziumban a kis érettségi június 21-én megy végbe Stoia Miklós igazgató elnökletével. A katolikus német licéumban a negyedik osztályba való felvételi vizsgákat június 21–24 között tartják meg Mioe Vasul államlicéumi tanár elnöklete mellett.

* Vizum nélküli utazás Bécsbe és 30 százalékos vasúti kedvezmény június 21-ig. Visszaútautazási kedvezmény június 8-tól július 2-ig. Igazolványok kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában és a Központi Bank menetjegyirodájában. Ugyanott érdeklődők közelebbi felvilágosítást nyerhetnek. Az igazolvány ára 120 lei.

— Leesett a háztetőről. Leo a János huszonnégy éves újkisodai közműves, aki a Kossuth Lajos-utca 15. számú házon javítási munkálatokat végzett, tegnap délután leesett a háztetőről és a fején súlyosan megsérült. A mentők lakására szállították.

— Leszédült hat méter magasból. Kunzelmann Károly, a Siemens-Halske cég szerelője, a belvárosi nyári mozi villanyberendezésén dolgozott, amikor megszédült és hat méter magasságról a földre zuhant. Könnyebb sérüléseken kívül szerencsére komolyabb baja nem történt.

— Véres verekedés. A Krizsán-telepen véres verekedés játszódott le. Tóth Dezső krizsánlepepi fuvaros és barátja, Szimics Antal fuvaros között nézeteltérés támadt, miközben Tóth Dezső bicskát rántott és azt Szimics hátába szurta. A megsérült embert a mentők a Begaszanatóriumba szállították, Tóth Dezsőt a mentőség őrzésbe vette.

— A lugosi napközi gyermekotthon. Lugoson a Napközi Gyermekotthon-Egyesület közgyűlést tartott, amelyet Nádasdy Margit elnöknek nyitott meg. Az előterjesztett jelentésekből kiderült, hogy az elmúlt esztendőben az otthonban negyven gyermek részesült állandó ellátásban. Lugos városa az intézményt százezer lei készpénzzel, ingyenes fával és világítással támogatta, valamint átengedte az otthon részére a régi kórház jobboldali szárnyát. Azután az új vezetőséget a következőképpen választották meg: elnök Nádasy Margit, alelnök Vasile dr. városi tanácsnok, alelnök dr. Dobó Jenőné, titkár Soimu tanár, pénztáros Somogyi, ellenőrök dr. Bejanné, Szidon Margit és Wagner Margit. Ezenkívül választottak huszatu választmányt és tizenöt tagu ellenőrző bizottságot, Nádasdy Margit elnöknek végezettel köszönetet mondott mindazoknak, akik a Napközi Gyermekotthon az év folyamán támogatták.

— Öngyilkos Resica-tisztviselő. Schmidt Béla, a Resica-művek aninai telepének tisztviselője, öngyilkosságot követett el. A harminenyele éves tisztviselő kiküldetésben Temesvárott járt és amikor visszatért Aninára, megérkezése után bezárkózott szobájába és revolverrel föbelötte magát. Az öngyilkosságot egyes vélemények szerint azért követte el, mert nem volt pénze, hogy nagybeteg feleségét gyógykezeltesse.

— Halálozás. Lang Vilmosné, született Merschedorf Katalin hatvanöt éves korában meghalt. Halálát férjén kívül fia és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése ma délután öt órakor megy végbe a józsefvárosi temető csarnokából.

* Freund Leó és Friedmann Andor modern kétzongorás jazz-hangversenye június 6-án, szombat este 9 órakor a Lloyd-klub helyiségében lesz. Mindazok, akik a klasszikus jazz-zenét megismerni óhajtják, a június 6-iki hangversenyen páratlanul szellemes műsor keretében virtuoz és nehéz átírásu komoly műveket fognak hallani. Freund Leó és Friedmann Andor az első jazz double egész Kelet-Európában. A bukaresti stúdióban történt fellépésük valóságos szenzációként hatott. Műsorok a Löbl könyvkereskedésben kaphatók.

A számok beszélnek!

3

méter finom gyapju-szövet egy öltönyre minden hozzávalóval együtt, 5 minőségben

695

995

1980

825

1480

SILESIA

gyári szövetlerakat
Belv., Hunyadi-u. 8.

— Ki akarta sorsolni a gyógyszer-tárát. Nagyváradon érdekes kártérítési pert indított Mihályi Lajos gyógyszerész az állam ellen. Mihályi a tulajdonát képező gyógyszertár ki-sorsolására engedélyt kapott. A gyógyszerész az engedély alapján már elkészítette a sorsjegyeket és azokat áruba ik boesátotta. Utóbb azonban a munkaügyi miniszterium a bánsági kormányzáság közbenjárására az engedélyt visszavonta és Mihályi ezáltal kárt szenvedett. Mihályi most három millió lei kártérítést megfizetése miatt a kinstár ellen pert indított. Keresetében azt állítja, hogy a sorsjáték visszavonására semmiféle jogos indok nem forgott fenn és hogy a bánsági Formányszág közbenjárása denunciacióra vezethető vissza.

* Magaslati gyógyhely és nyaraló-telep Steierdorf. 741 méter a tengerszint fölé. Elsőrendű penzió, (lakás és négyszeri étkezés naponta) személyenként 160 lei az Évalakban és 140 lei privátházakban. Kérjen prospektust!

— Reinhardt Miksaulásának részletei. Mikor megjött a hír Rigából, hogy Reinhardt Miksa, a híres színigazgató elvált feleségétől a lett törvényszék előtt, egyes lapok azt írták, hogy előbb elbocsátást kért a német birodalom állampolgársági kötelekéből és felvette a lett állampolgárságot. Mint most kitudódott, Reinhardtnek erre nem volt szüksége, mert a lett házassági törvény szerint, ha a válást kérő házasság elbontja, hogy három év óta különváltan él és erre Reinhardtnek írásbeli bizonyítéka volt. Reinhardt azonban meg fog fizetni ezért a kedvezésért, mert három évre szóló szerződést kötött a rigai lett nemzeti operával és a német drámai színházzal, hogy egyes darabokat be fog tanítani. A Denevért még a válás előtt rendezte a rigai nemzeti színházban és most is Rigában dolgozik.

— Késelés. Császár János girópai lakos a Rákási-úton a Vadász kocsma előtt összeverekedett Válea Demeter negyvennégy éves kertésszel, akit késsel összeszurkált. A mentők a Begaszanatóriumba szállították.

— A Magyar Nőgyelet értesíti összes tagjait, hogy június 3-án, szerdán délután 5 órakor tartja rendes gyűlést.

— Bolond Istók. Sok aktuális viccel jelent meg a Bolond Istók heti élelapp legújabb száma. A mai gondokkal nehéz életben a Bolond Istók olvasása egy kis derűt jelent. A Bolond Istók példányonként hat leiert a rikkancsoknál kapható.

* Terminus kávéház és bar. Szenzációs júniusi műsor, fellépnek: Karl Prinz, Bécs legjobb karakter komikusa, Lyda Vera, előadóművésznő, The 5 Philadelphia-Girls ragyogó bécsi gör-lök, 6 Figaros-Girls. Táncrevüök, csoporttáncok, 11 ragyogó szépségű művésznő felléptével. Kezdeté a kávéház nyári helyiségében pont 10 órakor, a barban 12-kor. Egy pohár sör mellett megnézheti a szenzációs műsort.

— Elhunyt aradi lapvállalati igazgató. Aradon meghalt Salgó Henrik, aki husz esztendőn keresztül mint kiadóhivatali igazgató állott az Aradi Közlöny élén, legutóbb pedig a lapnak felelős szerkesztője lett. Vesebaj támadta meg nemrég és állapota annyira súlyosbodott, hogy nemrég egyik szanatóriumba Budapestre szállították. Egészsége azonban ott sem javult és vasárnap hajnali négy órakor meghalt. Temetése kedden lesz Budapesten. Halálát két fia, Salgó Pál hírlapíró és Salgó István orvosnövendék gyászolja.

— Agyonsújtotta a villám. Niezkyfalva felett hatalmas nyári zivatar vonult el, amelynek halálos áldozata is van. Keller Péter huszonöt éves gazdát, akit a zivatar a falu határában ért, a villám agyonsújtotta. Az ügyészség a temetési engedélyt megadta.

MOZI

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Viharok a Mont-Blanc felett. (Beszélő film.)

Forum mozi: Grock. (Német beszélő film.) Kiegészítésül Gigli és Fox Journal.

Gyárvárosi Apolló mozi: Televízió. (Beszélő film.)

Fekete kolostor

Kuncz Aladar könyve az Erdélyi Szépművészeti Céh kiadásában

Nagy várakozás előzte meg nemcsak az erdélyi, hanem az egész magyar könyvpiacra Kuncz Aladar hatalmas művét, amely két vastag kötetben, körülbelül hatszáz oldalon jelent meg. A könyv alcímül írja ezt jegyezte: „Feljegyzések a francia internáltságából”. Benne van a háborús irodalom nagy nemzetközi tömkelegében, témájával a ma érdeklődésében áll, de nagy művészi értékeivel, hatalmas élet és emberábrázoló erejével messze kimagaslak a háborús könyvek sokaságából. Művészi erényeivel függetlenül a divattól kívül kerül az idő konjunkturalis, hamar felejtődő körén. Áradó, meleg férfiszív ölel magához furesa, megható emborsorsokat, a börtön zártságában kinyíló különös lelkeket. Megejtő regények sodródnak egymáshoz, néha szélesen kidomborodva, néha csupán művészi sorban keveredve el a fogolyélet kollektivitásában, amely egyéneinek ezer színével, életének momentumaival a nagy emberi kollektivitás szimbolikus képe lesz. Az író

egyéni lírájának áradó, meleg forrása ömlik a művön végig, ebben fürdik és tisztul a nyomorba és szennybe nyomott élet, s magasztosul a mindent magához ölelő emberiség. A „feljegyzések” alcim csupán kényszerű megjelölés; ember és emberek nagy regénye ez a könyv, pompás művészi kompozíció. A hatalmas művet harminenál több rajz és műmelléklet illusztrálja, ezek a könyv írójának internáltsága alatt szerzett rajz és képgyűjteményeiből valók. Az Erdélyi Szépművészeti Céh a könyvet szokott szép nyomdai kiállításában adta ki. Pártolótágjai (amatőr előfizető) számára a legfinomabb belföldi könyvpapíron, művészi félbörkötésben, névre szóló exlibriszel ellátva és számozva. Ezenkívül olcsóbb kiadásban az olcsó sorozat előfizetői és megrendelői számára finom könyvpapíron, izléses borítóval. A könyvre vonatkozó előfizetések és megrendelések az Erdélyi Szépművészeti Céh irodájába (Cluj—Kolozsvár, Str. Bratianu 22. I.) küldendők.

Dr. Lukács Pál: Hogyan éljen a gyomor- és bélbajos ember? Fenti cím alatt igen fontos és lényegpótló munka hagyta el a sajtót, amely azt a feladatot tűzte ki maga elé, hogy a gyomor- és bélbajokban szenvedők számára rövid, de amellett minden tudnivalót felölelő formában, mindazt nyújtsa, amit ezekről a dolgokról tudni kell, hogy az orvos előírásait az illeték úgy tartsák be, hogy az egészséjük a legrövidebb időn belül helyreálljon. A szerző valóban sikerülten oldotta meg a maga elé kitűzött feladatát, mert amíg egyrészt rövid, tömör előadásban mindenre kiterjedkedett, amire ezen a téren kiterjednie kellett, mondanivalóját olyan könnyed, jól érthető és kellemes stílusban adja elő, hogy az egész könyvet, annak első betűjétől az utolsóig, élvezetes szépirodalmi munkaként fogja olvasni. A könyv érdekességét és értékét fokozza az a körülmény, hogy annak keretén belül a legaktuálisabb problémáknak megbeszéléséről esik szó. Így letárgyalja a táplálkozásunk reformálásának kérdését, a vitaminproblémát, a tápsók szerepét az egészség fenntartásában, a nyerskoszt sokat vitatott ügyét stb. Az egyes betegségek megbeszélésénél a szerző különös súlyt helyezett arra, hogy a szakember kritikái megvilágításában matasson rá sok helytelenül elterjedt tévhitre és hamis felfogásra, ami igen sok esetben nemcsak a bajok helytelen megítélésére, hanem a gyógykezelésben helytelen irányba való eltávolodásra is vezetett. Meleg figyelmébe ajánljuk e munkát mindenkinek, mert annak elolvasása csak haszonnal és amellet élvezettel is fog járni. A munka szép kiállításban Novák Rudolf és Társa kiadásában jelent meg, ára csak 2.60 pengő.

Gabonáinak árfolyama ma a következő: búzások 295 lei, hetvenkilenc kilogramos 310 lei, tengeri 300 lei, árpa 370 lei, zab 450 lei, lóbab 340 lei és korpas 360 lei százkilónként.

* A legszebb női pálya a kozmetika, mert a legjobban megfelel a hajlamainak, azután meg biztos megélhetést nyújt. Ma még mindenütt hiány van teljesen modernül vezetett kozmetikai intézetekben, mert hiányzik a megfelelő szakérők. Ezen a hiányon segíteni van hivatva a Bécs városa által ellenőrzött kozmetikai szakiskola, amelyben igen kuláns feltételek mellett aránylag elég rövid időn belül tökéletesen kiképzett modern kozmetikai specialistaöket úgy praktikus, mint teoretikus, kitanítanak és a kurzus elvégzése után nemzetközi diplomával képesítnek. Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál a Direktion der Wiener Kosmetikschule, Wien, I., Kärntnerstrasse 21. Magyar levelezés és kívánatra oktatás is.

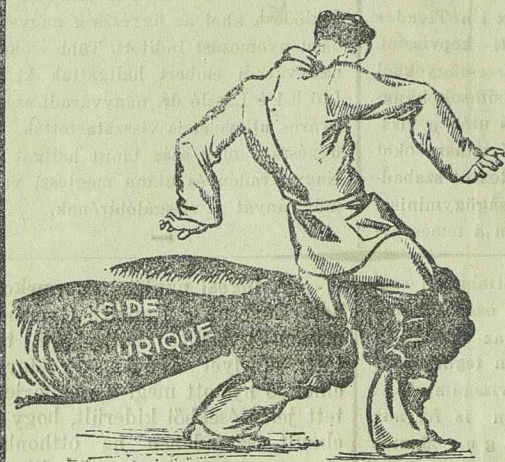
— Negyven éves életkoron túl elmaradhatatlan évente néhány alkalommal Urodonal kúra. Ezáltal legjobban és legbiztosabban küzdhető le a közeledő esz, mert a vér és a vese állandó tisztítása által megakadályozzák a húgysav ismételt lerakódását. Urodonal-kúra a mostani időszakban felette ajánlatos.

* Olesó utazási lehetőség Budapestre. A Magyar Turistaszövetség június 21-ig Budapesti turista kiállítás rendez. A kiállítás látogatói félárú vasuti kedvezményben és ugyanek félárú vízumban részesülnek. Június 21-ig bármely határállomásról Budapestre és azonkívül június 23-ig Budapestre bármely határállomásra — tetszés szerint másra is. mint arra, amelyen az utas érkezett — lehet féláron utazni. A vízumkedvezményrel utolsó ízben június 23-án lehet a magyar határt átlépni. A vasuti igazolványhoz egy sárga színű kiállítási belépőjegy ingyenesen jár. A félárú vízumot utólagosan Budapestre a Fővám-tér 8. szám alatti vámpalotában lehet megszerezni. Romániai búza lehozhat a vízum hat pengőbe kerül. Vasuti igazolvány minden személy részére külön szükséges. vízumigazolvány minden utalóhoz csak egy. Vasuti igazolvány Temes-

Húgysav áldozata!

URODONAL

legyőzi a szélhűdést



Kimossa a májat és a vénákat, szétbomlasztja a húgysavat, elősegíti a táplálkozást és megemlíti a lerakódásokat.

Csuz
Rheuma
Érelmeszesedés
Fáradtság

St. CHATELAIN, 2. rue de Valenciennes, Paris.

Drogueria Standard
2, Bukarest, Strada Zorilor

Kemény tusa után

pompásan tartotta magát a temesvári csapat a magyarokkal szemben

Az amatőrcsapatok által rendezett körmérkőzés első napján az Electrica a Kadimával, a Kinizsi pedig a Banatul csapatával került össze. Az Electrica és Kadima csapatainak találkozásából a második Bostály bajnoka, az Electrica került ki 3:1 (0:1) arányban győztesen. A Kinizsi—Banatul mérkőzés az egységesebb Kinizsi 4:0 (2:0) arányú győzelmét eredményezte.

A Ripensia vasárnap Kolozsvárott a Romania csapatával mérkőzött. A temesvári proficsapat bemutatkozása némi csalódást hozott, mert a nagyszerűen játszó kolozsvári csapat ellen 4:4 arányban csak döntetlent ért el.

A budapesti III. kerületi FC.

a magyar kupagyőztes

vasárnap Aradon vendégszerepelt az AMTE csapata ellen. A mérkőzést a budapestiek, akik nagyszerű játékokat mutattak, 11:0 (6:0) arányban megnyerték. Az AMTE csapata nagy lelkesedéssel küzdött, de teljesen tehetetlen volt a budapesti profik fölényes technikájával szemben.

Lugoson

vasárnap nemzetközi mérkőzés volt. A lugosi Vulturii az MTK budapesti amatőregyesületet látta vendégül. A mérkőzést a budapesti amatőrök szép játék után 5:3 (2:2) arányban nyerték meg.

Az országos bajnoksáért folyó küzdelmek során vasárnap három

varott a Déli Hírlapnál százhusz, vízumigazolvány száz leiert kapható.

* Fényképészeti kiállítás. A Kossak-féle fényképészeti műterem, amely már évtizedek előtt elnyerte az udvari szállító címet és művészi felvételeivel számos kitüntető érmet és díszoklevelet kapott, legújabb felvételeiből kiállítást rendez. A kiállítás a Kossak-műteremház Báthory-utcai épületének csarnokában megtekinthető, látogatása díjtalan, június 6-ig marad nyitva.

A budapesti tőzsde jegyzése. (Június 1.) Lezámitolóbank 80, Kereskedelmi Bank 90, Angol-Magyar Bank 62.5, Magyar Hitel 58.5, Postai Hasi-

ligabajnoki döntőt játszottak. Az északi ligabajnoksáért Nagyváradra a Crisana a Spártával mérkőzött. A döntőt a Crisana 5:0 arányban megnyerte. A közép-liga bajnoksáért folyó küzdelemből a Brasovia 4:0 arányban került ki győztesen a nagyszabású HTV csapataival szemben. A déli liga döntője Ploestiben került lebonyolításra a Praha és a bukaresti Unirea-Tricolor csapatai között. A mérkőzésből a Praha 3:0 arányban került ki győztesként.

Külföldi eredmények.

Budapest: Ferencváros—Booskai 6:2. Nemzeti—Vasas 5:3. Szeged, Kispeszt—Bástya 2:0. Pécs, Pécsbaranya—Hungária 2:2. Szombathely, Budai 11—Sabaria 3:2.

A fölényes aradi győzelem után tegnap Temesvárott játszott a magyar kupagyőztes a TAC—TMT kombinált csapat ellen. A budapesti vendégekkel szemben a kombinált Tanyisztra—Molnár, Zorkóczy—Juhász, Klein, Moravetz—Raab, Weber, Molnár, Stockschlager, Buza összeállításban vette fel a küzdelmet. A szép számú közönség előtt lejátszott rendkívül izgalmas mérkőzést a budapesti profik 2:1 (1:0) arányban nyerték meg. Előzőleg a Kinizsi—Electrica csapatok játszottak. A körmérkőzés győztese az Electrica csapata lett, aki a Kinizsi felett 1:0 (0:0) arányú győzelmet aratott.

147, Drasche 95, Csáky-Prackfalvi 75, Urikányi 57, Rima 28.8, Salgó 24.1, Általános Köszén 344, Beosini 123.5, Nasici 69.5, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 25, Magyar cukor 72.9, Délcukor 80, Egis —, Lipták —, Nóva 20.2, Temesvári Szesz —, Temesvári Sőr —.

Fizetésektelen oravicai cég. Súlyos fizetésektelenséget jelentettek be Oravicán. S u p p Raimund tulajdonát képező kézműárkereskedés fizetéseit beszüntette. A passzívák a két millió leit meghaladják. A cég hatvan százalékot ajánl fel hitelezőinek. A fizetésektelenség a temesvári piacot is érinti.

Rádió

Kedd. (Június 2.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Katonazene. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 15: Esti hangverseny. **Budapest.** 9 óra 5: Zenekari hangverseny Sebeők (ének), Hofmann Vilma (zongora) és Gál Marcel (hegedű) közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A Mánia szalonzenekar hangversenye. 2 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 5 óra 20: Árasi Horváth Béla és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra: Az Országos Liszt Ferenc Zeneművészeti főiskola operai növendékeinek vizsgáló előadása. A hangverseny zűnetében hírek. Az előadás után időjárásjelentés, majd Kiss Lajos cigányzenekarának hangversenye a Gellért szállóból. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: A Silving-zenekar hangversenye. 3 óra 20: Gramofonzene. 5 óra: Gyermekkar hangversenye. 7 óra 35: Az Európa-vívóbajnokságok eredményei. 8 óra 15: A bécsi filharmonikusok hangversenye Bock-Walters Anny zongoraművész közreműködésével. 10 óra 25: Jazz-band. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. 4 óra: Táncczene. 5 óra: Nemzeti dalok. 6 óra: Orosz népdalok. 10 óra 50: Szórakoztató zene. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. **Leipzig.** 7 óra 30: Egyfelvonásos vigopera előadása. 9 óra 10: Zongorahangverseny. 10 óra 10: Hírek, majd szórakoztató zene. **Milánó.** 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Kávéházi zene. **Prága.** 5 óra 10: Gramofonzene. 8 óra 10: Énekhangverseny. 10 óra 20: Gramofonzene. **Róma.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 40: Zenekari hangverseny. **Strassburg.** 6 óra: Könnyű zene. 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kávéházi zene. **Toulouse.** 9 óra: Bécsi zene. 10 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Műdalok. 11 óra 30: Könnyű zene. **Varsó.** 9 óra 20: A varsói filharmonikusok hangversenye. 11 óra: Könnyű és táncczene.

Szerda. (Június 3.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Operetttrészetek. 6 óra 30: Román zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Thaler csellóművész játéka. 8 óra 45: Niculescu hárfaművész hangversenye. 9 óra 15: Filip hegedűművész hangversenye. **Budapest.** 9 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Gramofonzene. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A gramofonzene folytatása. 2 óra 45: Hírek, árfo-lyam hírek. 4 óra 10: Bak István előadása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Természetvédelem. Góttl Ernő dr. előadása. 7 óra 30: Komjádi Béla, a Magyar Uszósövetség elnökének előadása. 7 óra 40: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: Dalok és operetttrészetek. Előadják Lőrinczy Vilma és Szedő Miklós, utána időjárásjelentés, majd az első honvéddyalogozred ze-

nekarának hangversenye. 10 óra 45-től 12 óráig: A müncheni rádió-állomás számára Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny, Clanner-Engelshoffen énekesnő, Netrwal zongoraművész, Presch énekes és Rosé-Psihoda hegedűművész közreműködésével. 7 óra 40: Az Európa vívóbajnokság eredményei. 7 óra 50: Gramofonzene. 10 óra 10: Esti hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 4 óra: Gramofonze-ne. 5 óra: Hangverseny. 5 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 45: Hegedűhangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Esti zene. 10 óra: Hírek, majd szórakoztató zene. 11 óra: Táncczene. **Milánó.** 8 óra 45: Sztambul rózsája című operett előadása, utána kávéházi zene. **Prága.** 8 óra 50: Népszerű hangverseny. 9 óra 25: Fuvószenekar hangversenye. **Róma.** 8 óra 50: Operaelőadása. **Strassburg.** 8 óra 30: Tarka hangverseny. 10 óra 30: Táncczene. 11 óra 30: Gramofonzene. **Toulouse.** 7 óra 45: Operetttrészetek. 8 óra 15: Szimfonikus zene. 10 óra: Gramofonzene. 11 óra: Könnyű zene. **Varsó.** 7 óra 50: Operaelőadás. 11 óra 45: Táncczene.

Csütörtök. (Június 4.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Könnyű és román zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Énekhangverseny. 8 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. **Budapest.** 9 óra: Újsághírek. 10 óra: Egyházi zene és szentbeszéd a lipótvárosi Szent István Bazilikából. Szentbeszédet mond Ortvy Rezső a Bazilika plébánosa. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Utána időjárásjelentés, majd

a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Sebők Sári közreműködésével. A hangverseny zűnetében rádiókrónika, elmondja Papp Jenő. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: A Rádió élet ifjúsági előadása. 4 óra: Krasznay István előadása. 5 óra 10: Gazdasági előadás. 5 óra 45: Versek. Elmondja Andersen Felicia. 6 óra 15: Katonadalok. Noszlópy 'Aba Tihamér előadása Cselényi József és Rácz Béla cigányzenekarának közreműködésével. 7 óra 20: Nagy Adorjáné felolvasása. 8 óra: Helyszíni közvetítés Debrecenből. A debreceni Nagy-templom ősi Rákóczi-harangjának megkondulása, utána ünnepi hangverseny. Hangverseny után időjárásjelentés, majd Nyiregyházi Rácz Marci és cigányzenekarának hangversenye a debreceni Arany Bika szálló étterméből. **Bécs.** 10 óra 15: Karének. 11 óra 5: Hangverseny. 1 óra 20: Gramofonzene. 3 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra 45: Zenekari hangverseny. 7 óra 30: A kardvívóbajnokság befejezésének helyszíni közvetítése. 8 óra: Operaelőadás. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 4 óra: Katonazene. 10 óra 50: A rádiózenekar hangversenye. **Langenberg.** 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. **Milánó.** 8 óra 45: Operaelőadás, utána kávéházi zene. **Prága.** 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 25: Hangverseny, majd táncczene. **Róma.** 8 óra 55: Esti hangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kávéházi zene. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 10 óra 15: Dygas Ignác dalestje. 11 óra: Könnyű és táncczene.

Közgazdaság

A Mezőgazdasági Hitelbank a jövő héten megkezdí működését és Temesvárott is lesz fiókja

A legtöbb megalakult Mezőgazdasági Hitelintézet a jövő héten megkezdí működését. A bank alaptőkéje csak hatszázkilencven millió lei, azonban az intézet működésére vonatkozó törvény értelmében 1950 millió lei értékben kincstári utalványokat adnak ki, tehát az alaptőke háromszoros értékét. Az alaptőkével együtt a Mezőgazdasági Hitelintézet rendelkezésére álló összeg több mint kétésfél milliárd lei. A kormány ezenkívül elhatározta, hogy különböző bankok a Mezőgazdasági Hitelintézet érdekében névre szóló utalványokat fognak kiadni és így az alaptőke, valamint az államés

Nem lesz a gyufa olcsóbb. A napokban különböző híradások láttak napvilágot, amelyek arról szóltak, hogy a svéd gyufatröszt a gyufaárakat leszállítja. A miniszterelnökség sajtóosztálya most hivatalosan közli, hogy egyelőre a gyufa árának leszállításáról a szerződés értelmében szó nem lehet. A gyufatröszt azonban néhány héten belül azt az engedményt teszi, hogy mindazok, akik száz-as csomagolásban vásárolják a gyufát, azt nem 300, hanem 250 lejért, tehát ötven leiej olcsóbban vehetik meg. A gyufa-

bankok által garantált kincstári és bankutalványok révén rövidesen hat-hét milliárd lei mezőgazdasági adósságot sikerül rendezni, ami nemcsak a hitelviszonyokat, hanem a mezőgazdaság helyzetét is megjavítja. A bukaresti központ működésével egyidejűleg a különböző vidéki központokban szintén megkezdik a hitelintézet fiókjai működésüket. A választások után Temesvárra érkezik a Mezőgazdasági Hitelintézet megbízottja és megfelelő helyiséget keres úgy, hogy a temesvári fiók is működésbe lép. Lugoson és Oravicán szintén fiókot állítanak fel.

tröszt ezenkívül néhány hét múlva újfajta csomagolású gyufát hoz forgalomba egy és két leies árban.

Hatalmas bérmozgalom Angliában. A londoni Daily Telegraph szerint Angliában már a közeli időben nagy bérmozgalomra van kilátás. Különböző szakmákban a munkaadók a nehézségi anyagi viszonyokra való tekintettel bérredukciót terveznek, amibe azonban a szakszervezetek semmi körülmények között nem akarnak bele-nyugodni. A szakszervezetek kijelentették, hogy a munkaadók szándékát

mindenképpen lehetetlenné teszik és hosszú sztrájkjal fenyegetőznek. Ez a mozgalom három millió munkást érint.

Sztrájkoló butorgyári munkások. Ujpestről jelentik, hogy az ottani butorgyár munkásai negyven százalékos béremelést kértek. A gyár vezetősége ezt nem adta meg, mire a négyez-munkás közül ezernyolcszáz sztrájkba lépett. A gyár igazgatósága erre hazaküldte a többi munkást is és az üzemet beszüntette.

Legyetek szépek nap, fény, levegő és víz által

Irta: VÁRADY ILUS, a bécsi kozmetikai iskola igazgatónöje

A legtökéletesebb kozmetikai intézet a természet, kirtára kapuit és mindenki besétálhat, aki új szépséget és új egészséget akar magának. Ugy a szépség, mint az egészség kuforrása attól függ, hogy miként ápoljuk testünket, a bőrünket, hogy mit eszünk, miként lélegzünk, mennyit és milyen módon mozgunk, uszunk, játszunk, alszunk. Nem fog ártani, ha a meleg napok beálltával pár különösebb kozmetikai normára felhívjuk olvasónink figyelmét.

Mindennap közvetlenül felkelés után, miután egy pár percig mélyen lélegzettünk, tessék az egész testet vagy hidegen letussolni vagy, vizes kendővel medvesen ledörzsölni. A szabadban mindig csak napos helyen furdjunk. A furdó után a bőrt azonnal szárazra kell letörölni és hogy a kellő meleget visszacserezük, azt legjobban egy kis futással, tornászással vagy más gimnasztikai gyakorlattal érzük el. Csak ezután ajánlatos a napfurd vétele. Napfurdözésnél természetesen, ha lehetséges, mindennemű ruhát kerüljünk el, kivéve, ha arcunkat, szemünket, vagy hajunkat az intenzív napsugárzástól kimélni akarjuk. Ajánlatos kivétel nélkül a napon a szemüveg viselése, mert a nap hatása alatt sokkal gyorsabb a szemráncok képződése, amelyek az öregedés legcsunyább jelei. A testet és általában a bőrt ásványzsból készült kozmetikai kenőcsel védjük meg, de lehet kifogástalanul megtisztított kozmetikai olajokat is felkenni.

A legegészségesebb kura a szépségre és egészségre a levegőkura. Terebélyes fák árnyékában órák hosszat ülni, heverni, közbe-közbe játszani, futni, tornászni és aludni kényelmes függőágyakban, a legtöbbet használ mindenkinék. Külö-nösen az idegek erősödnek meg a levegőkura által.

Nem vagyok hive annak, hogy a nők a férfikkal versenyezve hegyeket másszanak forró napokon vagy végkimerülésig uszkáljanak a folyó vizek hideg hullámaiban, ellensége vagyok a végnélküli tenni-szezsnek is, nem rajongok a gyp-hockeyrt sem és általában minden-fajta sportot csak igen nagy mér-séklettel engedek meg a nőknek, mert a szépség megtartása és megszerzése inkább függ a nyugalom-tól, mint az idegekre menő fárasztó testmozgásoktól.

Azonban a természet rombol is. De, hogy ez ne történhessék meg, szükséges, hogy legalább hetenként egyszer egy a testünket, de főleg az arcunkat szakszerű kozmetikai kezelésnek vessük alá.

Apróhirdetések

A nyomasztó gazdasági viszonyokra való tekintettel, amikor minden lei többletkiadás számításba jön, a Déli Hírlap kiadóhivatala elhatározta, hogy az apróhirdetések ártételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára kettő lei, vastagabb betűvel négy lei, legkisebb apróhirdetés ára husz lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek, apróhirdetést ötven százalékos kedvezményvel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe a állasközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állasközvetítő hirdetés ára tíz szög tíz lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakirás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyár városban Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarak.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Állásajánlás

Fiatal minden es leányt júniusi belépésre keresek. Cim a kiadóban. (1362)

Minden es bejárónő azonnalra felvétetik. Nagypalánka-utca I. II. em. Varga Róza. (1448)

Állásajánlás

Zongora jó állapotban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (1632)

Fordson tractor ekével, társzekérral, üzembépes. 30.000 leiert eladó. Besenova-veche, Vaszilcsin Vince, szódás. (1447)



Jégszekrények
mészárosok, vendég'ösök, cukrászok és háztartások részére, valamint vendéglői pultok a legjobb kivitelben és legolcsóbban csak a gyártónál kaphatók, ahol javítások is előnyösen eszközöltenek.
SIMON PETROVITS
Timisoara-Józsefváros, Preyer-u. 21. sz.)

Zongora olcsón eladó. Kardos-telep II. u. 195. Török. (1492)

Butorok
keményfahálósobák 12.000 leitől, nyólaszobák 5500 leitől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis
R. WINKLER-nél
kaphatók. Gyár város, 2. villamos végállomás. Bejárát Építőudvar-utca.

A Nagynyárfa

Írta: Oexel-Rónay Mihály báró. (Minden jog fenntartva) 5. folytatás.

Ekkorára forró szél kerekedett, kavarta a port, rázta, csavarta az utszéli vén fákat.

A déliakoma vége felé négy fehérruhás hajadon gyönyörű arany-csipke főkötőt nyújtott át, a cseleedség Oroszipusztán készült nászajándékául a menyasszonynak, azután cigányzene kíséret mellett néhány szép új nótát dalolt neki. Mikor abba kezdtek bele:

„Lehullott a rezgőnyárfa ezüst-színű levele...”

hirtelenül sötét felhők tornyosultak az égen, felettük egy fehérfodros egyedül kavargott. Villámok cikáztak, dörgések gördültek... száraz zivatar volt, amelytől irtózik minden ember és állat.

A lakodalmas társaság ügyet sem vetett az időjárásra, mindenki együtt dalolta a majorbeli leányokkal:

„Hogy lehullott elsodorta a zord ősz hideg szele. Az egyikre rá volt írva rózsámtól...”

Ekkor tüzesóva csapott át a légen... rettenetesen dördült, rétegés, ropogás, jégverés kopogása vegyült bele a nóta végső csengésébe:

„Isten hozzád édes, Isten hozzád kedves, visznek engem a sirba.”

Ez volt a Nagynyárfa halotti zenéje.

Egy szörnyű villám odváig sujtotta, koronáját pozdorjává zuzta, megperzselt csonkja sötétben meredt az ég felé...

Anna kívánságára Hegyessy Márton kiásatta a tönköt, deszkának vágatta és kettős hálószoza berendezést készített belőle lányának.

Évtizedekig állott a borsodmegyei Linke udvarháza hálósobájában „oroszibutorok” nevezve, jobban rosszban egyaránt, némán, mozdulatlanul; Anna és Emil kedvelték, utódaik hűségesen kegyelték, mint a család bölcsőjét, ápolóját és halálos ágyát!

Elviharzott a világháború. Emil és Anna dédunokája, Antalffy Zoltán huszárhadnagy ketté törte harci kardját, hátát fordította a nagyvilágnak, s ment haza Linkére buslakodni és ha lehet fejlejteti.

Következő áprilisban disznélküli esküvőről haza vitte menyecskének ifjú aráját.

Mézeshetek még meg sem is kezdődtek, mikor egy terroresapat nyomult az udvarház kertjébe.

Zoltán elébe ment a tornácra és felindulás nélkül hallgatta, hogy minden tulajdonát kommunizálnak jelentették ki. Annnyit felett, hogy: „Eh, eb ura fakó”, azzal bement az oroszibutoros hálóba.

A vörösek utána tódultak, Ildike meg védeimére elejébe lebbent.

Erre körülfozták őket. Egy düledező részeg altiszt az ifjuasszony derekához kapott, szemébe, röhögte: „Mindnyájunké leszél te is kedves rózsám” s csokolni akarta.

Zoltán nekiugrott, jobbökében kétszer halkan elesattant egy browning, az altiszt feje fölé vetett karokkal élettelen terült el a szobapadlón.

Néhány másodpercig tíz puska ropogott. Ildike meg Zoltán egyszerre hullottak keresztbe a kettős nyárfaágyon, szemek egymás szemébe mélyedve törtek meg...

A kommunisták mindent össze, dultak, kiraboltak, felégették... Az oroszibutorból is csupán hamurakás maradt.

Három évvel később, Ángyai Piroška, a linkei birtok új tulajdonosának lánya, első szüretét tartotta az udvarház előtti rózsaligetben.

Messze földről csodájára jártak borsónyszirmu, bódítóan illatozó virágainak és kutatták a titkot, honnan az a remek kápráztató pompa.

Az oroszibutor hamuját hintették alájuk, az táplálta oly pompásan ezrével a termést.

Piroška hat leánytársával fehér

csipkekötényekbe szedte a rózsákat s ajkaikon andalgósan, halkán szólt a nóta!

„A kisasszony kertjébe, Rózsát szed kötényébe...” Minden a világon porrá, hamuvá válik. belőlük újból az élet fakad (Vége)

Családi ház
5 lakással és 1 üzlethelyiséggel eladó. Érdeklődni a tulajdonosnál, V., Bukovits-u. 6. Weiss-telep. (1452)

Lakás
Belvárosban elegáns utcai szoba kiadó. Bánáti ház, ajtó 25. (1365)

2 és 3 szoba
Szt. György-téren, Belváros legjobb helyén, emeleten irodának, vagy lakásnak azonnal kiadó. Mercy-u. 2. Érdeklődni Sternberg, telefon 11-77. (1196)

Szépen butorozott
különbejáratu szoba, fürdőszoba használatl azonnalra kiadó. I., Jenőherceg-u. 5. II. em. 5. (1455)

3 szobás modern
ujjonnan festett parkettázott lakás, Hunyadi-ut elején azonnal kiadó. Közelebbit Merkle Simon, IV., Ormos-u. 2. (uj 3.) (1454)

Csinosan butorozott
szoba Belvárosban azonnal kiadó. I., Petőfi-u. 4. (1453)

Egy szoba konyha
éléskamra julius 1-re kiadó. III., Tisztviselő-telep, Str. Crisul 13. Szilágyi-ház, 6-os villamos első megállótól 5 perc Gyár város felől. (1451)

Modern új ház
közel a Belvároshoz eladó. Ugyanott szuterén lakás kiadó. I. Nagypalánka-utca 1. II. em. Varga Róza. (1450)

Gépirónő
állást keres. Cim a kiadóban. (1459)
Irodák és raktárhelyiségek kiadók.
Holländer Miksa Temesvár. IV., I. C. Bratianu (Uri-utca) 4. Telefon 11-59. (1449)

Kiadó
egy és kétszobás lakás mellékkeliségekkel. II., Háromkirály-utca 25 és Bárány-utca 24. (1456)

2 szobás modern
lakás berendezéssel 3 hónapra elutazás miatt és egy különbejáratu butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóban. (1457)

Lakást
4-5 szobás modernet keresek augusztus 1-ére. Cim a kiadóban. (1300)

Különfélék

Modern ingaórák!
óra és ékszerjavítások
Lelkiismeretesen és
OLCSÓN!
Weigner Ernő succ.
Temesvár, IV., Piața Scudier 3. (1458)

Lakások
X tisztítása, portalanítása, parkettgápolás, soroás és kefézés. Poloska, bogarak, patkányok irtása nehéz gázzal garantálva. Róvin Vállalat, III., Püspök-ut 5. (309)

JUNIUS hó 21-ig

ötven százalékos utazási kedvezménnyel utazhat BUDAPESTRE a turista kiállításra

utólagos vizum

FÉL ÁRON

∴ Igazolvány a Déli Hírlapnál ∴
Díjmentesen kap mindenki egy belépőjegyet a kiállításra.
Külön vasuti és külön vizumigazolvány.

Csak egy
vizumigazolvány kell minden utlevélhez, akárhányan vannak felvéve az utlevélbe.

Vasutigazolvány ára a Déli Hírlapnál 120 lei, vizumigazolvány 100 lei